

Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri**

Band (Jahr): **53 (1975)**

Heft 10

PDF erstellt am: **10.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Kurz berichtet - En quelques lignes - Notizie in breve

Telefon

Die **Zahl der auf einen Telefonanschluss Wartenden** sank im ersten Halbjahr 1975 um weitere 5867 auf 13 520.

Eine Versuchsserie von 50 Stück der neuen **Kassierstation AZ 44** ist bestellt worden. Sie soll das bisherige Modell AZ 1 ersetzen, benötigt keine Amtsausrüstung mehr, ist elektronisch gesteuert und kostet etwa 700 Franken weniger als die AZ 1.

Am 5. September kamen im **Bereich der Kreistelefondirektionen Bern und Biel** die neuen Dienstautomaten und damit die neuen, **dreistelligen Dienstnummern** in Betrieb.

Auf der 110 km langen Strecke **Albis-Chasseral** konnten die **Raumdoppel-Empfangsanlagen für alle 4-GHz-Richtstrahlverbindungen** dem Betrieb übergeben werden, wodurch die von der Wellenausbreitung herrührende zeitweilige Qualitätsverminderung der Telefonie-Richtstrahlverbindungen Albis-Lausanne, Albis-Bern sowie der internationalen Fernseh-Richtstrahlverbindung Albis-Frankreich wesentlich vermindert werden konnte.

Die Schweiz hat im **Seekabel Marseille-Heraklion/Kreta 36 Telefonstromkreise** erworben.

Telegraf, Telex

Basel verfügt mit der verlegten **TT-Anlage** an die Freie-Strasse über neue, architektonisch ansprechend gestaltete Räume, die 2 Bedienungsschalter für 18 Telefonkabinen umfassen, wovon 1 kombinierte Telex- und Invalidenkabine. An der Gebäudefront wurde zudem eine über Rohrpost fernbediente TT-Nachtkabine eingebaut.

Der **Telexverkehr mit Nepal** wird neu über die direkten Telexkanäle Zürich-Hongkong durch den Telexplatz Zürich vermittelt.

Der **vollautomatische Telexverkehr mit Venezuela** ist am 4. August eröffnet worden.

Seit dem 1. September ist der **Telexverkehr mit der Türkei** in beiden Richtungen **vollautomatisiert**.

Radio, Fernsehen

Ein **spezieller Spektrumsmesseempfänger zur Bestimmung der gemäss CEPT-Empfehlung zulässigen Störleistung in den Nebenkanälen von Funkgeräten** mit 25 kHz Kanalabstand ist, mangels eines käuflichen

Téléphone

Durant le premier semestre 1975, le **nombre des personnes qui attendent un raccordement téléphonique** a encore diminué de 5867 et a été ramené à 13 520.

Une série d'essai de 50 pièces du nouveau **poste à prépaiement AZ 44**, qui remplacera le modèle AZ 1 actuel, a été commandée. Le poste AZ 44 n'exige plus d'équipement de central; il est commandé électroniquement et son prix est de près de 700 francs inférieur à celui du poste AZ 1.

Les nouveaux automates de service et, partant, les **nouveaux numéros de service à trois chiffres** ont été inaugurés le 5 septembre dans les **arrondissements des directions des téléphones de Berne et de Bienne**.

Sur la liaison de 110 km **Albis-Chasseral**, les **installations de réception simultanée sur plusieurs antennes pour toutes les installations à faisceaux hertziens de 4 GHz** ont été ouvertes à l'exploitation. Cela a permis d'améliorer sensiblement la qualité des liaisons de téléphonie à faisceaux hertziens Albis-Lausanne et Albis-Berne ainsi que celle de la liaison internationale de télévision à faisceaux hertziens Albis-France, qui étaient par moments amoindries en raison de la propagation des ondes.

La Suisse a acquis **36 circuits téléphoniques dans le câble sous-marin Marseille-Candie/Crète**.

Télégraphe, télex

A la suite du transfert de l'**installation TT** à la Freie-Strasse, **Bâle** dispose de nouveaux locaux aménagés architectoniquement en conséquence, qui abritent 2 guichets desservant 18 cabines téléphoniques, dont 1 combinée pour le télex et les invalides. En outre, une cabine TT accessible de nuit et télécommandée par poste pneumatique a été établie sur le côté frontal du bâtiment.

Le **trafic télex avec le Népal** est à présent transmis par la position télex de Zurich sur les canaux directs Zurich-Hongkong.

Le 4 août, le **trafic télex automatique** a été ouvert **avec le Vénézuéla**.

Depuis le 1^{er} septembre, le **trafic télex avec la Turquie est automatisé** dans les deux directions.

Radio, Télévision

En l'absence d'appareils adéquats sur le marché, la division des recherches et du développement des PTT a conçu un **récepteur de mesure de spectre spécial destiné à déterminer la puissance perturbatrice ad-**

Telefono

Durante il primo semestre 1975 l'**effettivo di coloro che attendono un collegamento telefonico** è nuovamente diminuito di 5867 a 13 520 unità.

È stata ordinata una serie di prova di 50 nuovi **apparecchi a prepagamento tipo AZ 44**. Questo modello sostituisce l'attuale tipo AZ 1. Per il tipo AZ 44 non è più necessario un equipaggiamento in centrale, è comandato elettronicamente e costa circa 700 franchi di meno dell'apparecchio AZ 1.

Nei **due circondari delle direzioni dei telefoni di Berna e di Bienne** il 5 settembre sono stati attivati gli automatici di servizio e con ciò sono entrati in vigore i **numeri di servizio di tre cifre**.

Sul percorso di 110 km tra l'**Albis e lo Chasseral** sono stati attivati gli impianti di **ricezione per diversità di spazio per tutti gli equipaggiamenti ponti radio a 4 GHz**. Con ciò la temporanea diminuzione della qualità sui circuiti ponti radio telefonici tra l'Albis e Losanna e dei circuiti ponti radio televisivi internazionali tra l'Albis e la Francia, dovuta alla propagazione delle onde, è stata sensibilmente ridotta.

Nel **cavo sottomarino Marsiglia - Candia/Creta** la Svizzera ha acquistato **36 circuiti telefonici**.

Telegrafo, Telex

Dopo il trasloco dell'**impianto TT** alla Freie-Strasse, **Basilea** dispone di locali architettonicamente attraenti che comprendono 2 sportelli di servizio per 18 cabine telefoniche, delle quali 1 è concepita quale cabina telex e per invalidi. All'esterno dello stabile è inoltre stata sistemata una cabina TT servita mediante posta pneumatice anche durante la notte.

Il **traffico per telex con il Nepal** è ora in stradato direttamente sui canali telex Zurigo-Hongkong per il tramite della posizione telex di Zurigo.

Il 4 agosto è stato inaugurato il **traffico per telex interamente automatico con il Venezuela**.

Dal 1^o settembre il **traffico per telex nelle relazioni con la Turchia è interamente automatico** in entrambe le direzioni.

Radio, Televisione

La divisione ricerche e sviluppo delle PTT ha concepito, perché non disponibile sul mercato, uno **spettrometro ricevitore speciale** con il quale si possono **determinare**, secondo le raccomandazioni della CEPT, la

Gerätes, von der Abteilung Forschung und Entwicklung PTT, konzipiert worden. Er erlaubt, bei der vorgeschriebenen Messbandbreite von 16 kHz, Störleistungen zu bestimmen, die bis zu 90 dB kleiner als die Trägerleistung sind.

Verschiedenes

Der **Verwaltungsrat der PTT-Betriebe** befasste sich am 18. August u. a. einlässlich mit der Situation der PTT, wie sie sich aus der veränderten Wirtschaftslage ergibt. Er verabschiedete zudem zuhanden des Eidgenössischen Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartementes und des Bundesrates den PTT-Finanzvorschlag 1976, der mit einem Unternehmungsgewinn von 30 Mio Franken abschliesst.

Eine **Schweizer PTT-Delegation** besuchte vom 20.–24. August die **DDR**, um mit Vertretern des Ministeriums für Post- und Fernmeldewesen Fragen des gegenseitigen Post- und Fernmeldeverkehrs zu besprechen.

Am 14. August hielt die neugeschaffene **Kontaktgruppe Fernmeldedienste** ihre konstituierende Sitzung ab, deren Hauptziel es ist, die Beziehungen zwischen den Fernmeldediensten und ihrer Kundschaft zu vertiefen.

Im Zuge des **Ausbaus der automatisierten Stadtrohrpost Genf** konnten das Postbüro Sécheron, die Gebäude des Centre International de Conférence und der UNO mit total 7 internen Anschlüssen neu an das Netz angeschlossen werden.

missible selon recommandation CEPT dans les voies adjacentes d'appareils de radio-communication ayant un écart entre voies de 25 kHz. Cet appareil permet de fixer, pour la largeur de bande de mesure prescrite de 16 kHz, des puissances perturbatrices qui sont jusqu'à 90 dB inférieures à la puissance de l'onde porteuse.

Divers

Le 18 août, le **Conseil d'administration de l'Entreprise des PTT** a procédé, entre autres choses, à un examen approfondi des conséquences qu'a eues pour l'Entreprise des PTT l'évolution de la situation économique. Il a adopté, avant de le soumettre au Département fédéral des transports et communications et de l'énergie et au Conseil fédéral, le budget financier des PTT pour 1976, qui se solde par un bénéfice d'entreprise de 30 millions de francs.

Une **délégation des PTT suisses** s'est rendue en **République démocratique allemande** du 20 au 24 août, pour discuter avec des représentants du ministère des postes et des télécommunications des questions relatives au trafic postal et des télécommunications réciproque.

Le nouveau **groupe de contact des services des télécommunications**, qui a tenu sa séance constitutive le 14 août, a pour objectif d'approfondir les relations entre les services des télécommunications et leur clientèle.

Au cours de **l'agrandissement de la poste pneumatique urbaine automatique de Genève**, il a été possible de relier au réseau le bureau de poste de Sécheron ainsi que les bâtiments du Centre International de Conférences et de l'ONU comptant 7 raccordements internes au total.

potenza di perturbazioni dei canali spuri di apparecchi radiotelefonici con una spaziatura dei canali di 25 kHz. Esso permette di determinare nella larghezza di banda di misurazione prescritta di 16 kHz, potenze di perturbazione fino a 90 dB più piccole della potenza della portante.

Diversi

Nella sua seduta del 18 agosto il **Consiglio d'amministrazione dell'Azienda delle PTT** s'è, tra l'altro, occupato in modo approfondito della situazione come essa risulta dalle circostanze economiche modificate. Egli ha inoltre approvato il bilancio di previsione delle PTT per il 1976, che prevede un beneficio di 30 milioni di franchi, all'attenzione del Dipartimento federale dei trasporti, delle comunicazioni e delle energie.

Dal 20 al 24 agosto una **delegazione svizzera delle PTT** visitò la **Repubblica Democratica Tedesca** per discutere con i rappresentanti del Ministero delle Poste e delle telecomunicazioni problemi riguardanti il reciproco traffico postale e delle telecomunicazioni.

Il 14 agosto il nuovo **gruppo di contatto servizio delle telecomunicazioni**, che ha come scopo principale il rafforzamento delle relazioni tra i servizi delle telecomunicazioni e i suoi clienti, ha tenuto la sua seduta costitutiva.

Nell'ambito dell'**estensione della posta pneumatica automatica urbana di Ginevra** poterono essere allacciati alla rete anche l'ufficio postale di Sécheron, i palazzi del «Centre International de Conférence» e dell'ONU con un totale di 7 raccordi.

Die nächste Nummer bringt unter anderem

Vous pourrez lire dans le prochain numéro

E. Schwarz	Die neue Mehrzweckanlage Säntis
A. Hunkeler	Erste Ergebnisse von Mittelwellen-Einseitenband-Versuchsübertragungen Premiers résultats de transmission d'essai sur ondes moyennes en modulation à bande latérale unique
J.-J. Jaquier	Introduction au concept des réseaux d'informatique
A. Burgherr, Th. Formanek	APL-Rechendienst mit Bildein- und -ausgabe
R. Urfer	Lagerwirtschaft im Konjunkturverlauf
English Part:	
H. Riniker	Economic aspects of international subscriber dialling in Switzerland